



Deutsche Schule Medellín

NUESTRA INVITADA

“La lectura es un descubrimiento del mundo, permite encontrar preguntas que te llevan a querer saber más. Es un tejido y una red, es un bosque que brinda la oportunidad de acercarse para adentrarse más y más en cada detalle. La lectura es un diálogo que ayuda a desarrollar pensamiento crítico”.
Sonia Garcés Amaya / Coordinadora de Biblioteca.

Septiembre - Noviembre de 2021 · Circulación trimestral · ISSN 2745-2034
Medellín - Colombia · Vol N° 6 Edición N° 19 · Distribución gratuita

4 »

Futuro sostenible

El nuevo Marco de Orientación de Calidad es la hoja de ruta que guía la certificación de la BLI 3.0. Esta vez se trata de una mirada integral a los Colegios Alemanes en el Extranjero.

6 »

Trabajo en equipo

El Deutsche Schule Medellín se encuentra con sus pares del Valle de Aburrá en Adecopria y en el Consorcio por la Infancia y la Juventud. Desde allí, se analiza y se construye en conjunto.

9 »

Deporte y estudio

Para Michelle Schmid, ganadora de medalla de oro en el Panamericano de Patinaje celebrado en Quito, en mayo, el deporte da disciplina, que sirve para un buen rendimiento académico.

2 »



A través del Plan Lector y actividades como el Juego literario o la Hora del cuento se incentiva la lectura en el Deutsche Schule Medellín. Es una forma de abrir la mente a nuevos descubrimientos.

SU MAJESTAD EL LIBRO

Freude am Lesen



Lesen erweitert unseren Horizont

Leer para formar ciudadanos del mundo

Abrir las páginas de un libro es conocer nuevos lugares, es acercarse al otro, es ampliar la visión del mundo. Así entendemos la lectura en el Deutsche Schule Medellín.

Nos encanta ver a nuestros estudiantes nuevamente en el Campus. Abrimos nuestras puertas para que aprovechen sus espacios. Nos emociona verlos entrar a las dos bibliotecas que tenemos en búsqueda de libros, de aventuras, de conocimiento. La lectura es uno de nuestros pilares. Sabemos que no solo leemos libros, también espacios, personas y momentos.

Pero más allá de impulsar la lectura, nuestro trabajo en el Deutsche Schule Medellín se ha enfocado, a lo largo de los años, en fomentarla y en ampliar la comprensión lectora de los estudiantes, pues sabemos que, de este modo, no solo se adquieren nuevos conocimientos sino que la forma en la que niños y jóvenes se relacionan entre sí y con el mundo mejora considerablemente.

La lectura es un momento mágico que permite desarrollar la capacidad creadora, en tanto quien se acerca a la literatura crea mundos y personas a partir de su imaginación. No cabe duda de que, aproximarse a las palabras escritas enriquece el vocabulario y potencializa las habilidades comunicativas. Los textos escritos aumentan el grado de concentración, al tiempo que dejan que los individuos exploren su identidad, sus gustos y preferencias. En síntesis, con la lectura, el ser humano entiende más sobre sí mismo y sobre su entorno.

Es por ello por lo que, en el Colegio asumimos que la lectura es fundamental para formar ciudadanos del mundo: en ella hay conocimiento, hay apertura y acceso a otras miradas, a otras maneras de entender. Concebimos los libros como vivencias y descubrimien-



tos, como una herramienta de comunicación y de diálogo con el otro, con aquel que está presente, pero también con quien escribe y con los personajes de las historias; una conversación que trae descubrimientos, cosas nunca pensadas o imaginadas.

En el Deutsche Schule Medellín leer es aprender y también disfrutar; es gozar, es entretenimiento y es placer. Por ello, los libros nunca serán una imposición: buscamos textos con los que los estudiantes puedan tener una relación cercana y, para ello, el gusto es fundamental. Si hay gozo, habrá una mejor relación con la lectura y eso es lo que procuramos, que el acercamiento a los libros sea fácil y orgánico.

Con la lectura, el ser humano entiende más sobre sí mismo y sobre su entorno.

Además de un Plan lector, que se adecua a cada edad, disponemos de dos bibliotecas, una para Kindergarten y Grundschule, y otra para las demás secciones; allí, todos los miembros de la Comunidad Educativa pueden encontrar libros y otras publicaciones en alemán, español e inglés. Y se cuenta con el acceso a diferentes plataformas digitales como el caso de las bases de datos indexadas. Pero el trabajo no está completo si en casa no se propende por lo mismo. Los padres de familia tienen una responsabilidad, igual o mayor que la de los profesores, frente a la lectura y, por ello, la invitación que hacemos es a que en casa se enseñe que el libro es disfrute, ocio y conocimiento. Nada mejor que compartir alrededor de las historias y más aún si se cuentan en familia.



Esta es una publicación del Deutsche Schule Medellín, con la coordinación general de su Departamento de Comunicaciones. Comité editorial periódico: Anke Käding-Rectora, Claudia Restrepo-Vicerrectora, Carola Windmüller-Directora Administrativa y Financiera, Carlos Cabrera-Jefe de Gestión Humana, Carolina Marín-Jefe de Comunicaciones y Laura Echeverry-Comunicadora Corporativa. Producción general y coordinación editorial: Atrapasueños Comunicación Intencionada S.A.S. Diseño gráfico: Laura Durango Quiceno. Redacción: Juan Pablo Tettay. Traducciones al alemán: Eileen Finn. Fotografía: Andrés Rúa. Medellín, 2021. Carrera 61 No. 34-62, Itagüí, Colombia. Tel. (+574) 2818811 comunicaciones@dsmedellin.edu.co / www.dsmedellin.edu.co

© Derechos reservados. Todo el contenido de este documento es propiedad intelectual del Deutsche Schule Medellín. Su reproducción por cualquier medio debe contar con autorización previa.



Lesen heißt entdecken

Leer es descubrir

El desarrollo de la comprensión lectora es fundamental para el aprendizaje. ¿Cómo se aborda en el Deutsche Schule Medellín?

Dijo Jorge Luis Borges que “de los diversos instrumentos del hombre, el más asombroso es, sin duda, el libro”. Y es que el libro es una extensión de la memoria y de la mente pues, como lo expresa Lina Marcela Calvo, Jefe de Área de Español, “No hay otra manera de viajar, de visitar y conocer otros lugares”. Por su parte, Christine Philipp, Jefe de Área de Alemán, agrega que esta actividad es fundamental a la hora de aprender un nuevo idioma: “además de que permite conocer a fondo la cultura, es una herramienta valiosa para la adquisición de nuevo vocabulario”.

Es así como, desde las diferentes áreas de idiomas del Colegio se plantean actividades, en las cuatro secciones, para incentivar la lectura y mejorar las competencias de comprensión lectora de los estudiantes, sumado a los esfuerzos que se hacen desde el Sistema Bibliotecario, liderado por Sonia Garcés.

“Hay que dejar el mito de que hay buenas y malas lecturas, lo más importante es que un libro nos permite acercarnos al conocimiento de cualquier manera”, puntualiza Lina.

El marco que rige los programas de fomento a la lectura es el Plan Lector, desarrollado desde los tres idiomas que se enseñan en el Deutsche Schule Medellín. De ese modo, mientras en Español la idea es leer alrededor de siete a ocho libros por año académico, en Alemán e Inglés se hacen actividades, por lo menos, con un libro.

“Cuando pensamos en las actividades, queremos que haya un alto nivel de participación de los estudiantes”, expresa Lina. Por ello, se deja que sean ellos mismos quienes elijan los libros que quieren, de

acuerdo con sus gustos y las tendencias. “Hay que dejar el mito de que hay buenas y malas lecturas, lo más importante es que un libro nos permite acercarnos al conocimiento de cualquier manera”, puntualiza Lina.

Carolyn hace énfasis, además, en que los libros se eligen de acuerdo con las habilidades de los estudiantes y del nivel en el que se encuentran: “en Klasse 5, los libros que se leen en inglés son menos exigentes que los que se leen en español o alemán pues, mientras en estos idiomas llevan trabajando desde pequeños, en este grado escolar es la primera vez que se acercan al inglés”.



Actividades como el Juego literario motivan el disfrute de la lectura, desde edades tempranas.

La lectura es un pretexto para empezar a desarrollar competencias desde diferentes disciplinas, en tanto que a los estudiantes se les pide realizar actividades, en múltiples formatos, para evidenciar lo comprendido en la lectura. De ese modo, se plantean dinámicas desde la escritura, pero también desde las artes plásticas y la música. El objetivo es desarrollar la comprensión lectora entendiendo, además, que no solo se leen libros, también personas, lugares, objetos y momentos, entre otros. “La lectura es un punto de partida, de observación. Y, desde allí, se puede abordar la investigación, la creatividad y la curiosidad”, concluye la Jefe de Área de Español.

Desde la Biblioteca

Entre los lugares esenciales para el fomento de la lectura se destacan las dos bibliotecas del Colegio. Sonia Garcés, su Coordinadora, asegura que, desde allí se diseñan actividades que apoyan a los profesores de idiomas de todos los cursos. Por ejemplo, en Kindergarten se realizan actividades como el Juego literario y la Hora del cuento. Para los estudiantes de Grundschule, se organiza la Hora de Biblioteca y también tienen la ATL de lectura, cuyo propósito es “impulsar la pasión por la lectura, que comienza a despertarse en los niños de estas edades. No es para aprender a leer o leer más

rápido, sino para encauzar el interés por la lectura de los niños ya interesados en ella”, explica Sonia. En Mittelstufe producen su propio libro, a partir de textos creados en clase de Español con el apoyo de Informática. Finalmente, a los de Oberstufe se les brinda acompañamiento en la investigación y búsqueda bibliográfica, para la redacción de la Monografía de final de curso. Cada actividad está pensada dependiendo de las necesidades de los estudiantes, teniendo presente que, como lo afirma Sonia, “la lectura es la principal herramienta para desarrollar el pensamiento crítico”.





Stein auf Stein

Ladrillos para construir pilares



El Marco de Orientación de Calidad es el fundamento para las acciones venideras.

Será clave para la inspección de las autoridades alemanas, BLI 3.0.

Con un taller de co-creación entre profesores, empleados administrativos y de apoyo, y personal logístico, organizado por Steuergruppe (grupo de calidad), se dio inicio a los trabajos de apropiación del Marco de Orientación de Calidad de los Estados Federados para los Colegios Alemanes en el Extranjero y de configuración de las propuestas para su implementación en el Deutsche Schule Medellín.

Desde 2003, Alemania apoya la construcción sistemática de una Gestión de Calidad Pedagógica (PQM) en los Colegios Alemanes en el Extranjero (DAS). Luego, en 2006, la ZfA (Oficina Central para los Colegios Alemanes en el Extranjero) publicó el "Marco de Calidad para Colegios Alemanes en el Extranjero", en el que estableció expectativas de calidad en los Colegios DAS. Este marco, además, es un documento que se presenta como una orientación que plantea metas alcanzables, medidas aplicables y resultados realizables.

Desde 2003, Alemania apoya la construcción sistemática de una Gestión de Calidad Pedagógica (PQM)

En 2019, la ZfA reformuló el documento y creó el Marco de Orientación de Calidad de los Estados Federados para los Colegios Alemanes en el Extranjero, que es de orientación puesto que da a los colegios una guía sobre lo que debería ser un Excelente Cole-

gio Alemán en el Extranjero; además, les ofrece apoyo en su desarrollo escolar. Según Anke Käding, Rectora del Deutsche Schule Medellín, el Marco es la base para el trabajo, es la herramienta que permite crear ladrillos que, al unirse, crearán los pilares sobre los que se construirá el futuro de las instituciones educativas. "La tarea esencial de cada colegio es que los estudiantes reciban apoyo, de la mejor manera posible, a través de la estructuración de los procesos de enseñanza-aprendizaje, para la adquisición de conocimientos y competencias. Los resultados de los procesos de aprendizaje, relacionados con las clases, se acreditan en todos los colegios en forma de diplomas alemanes, nacionales o internacionales", dice el Marco.

Novedades

A diferencia de documentos guía pasados, a partir de 2019 se hace énfasis en un trabajo en conjunto entre el área académica, el área administrativa y la Junta Directiva. "Las tres deben hacer una labor que beneficie el futuro del Colegio". El nuevo documento implica una proyección integral de la planeación de la calidad, entendiendo que una buena hora de clase no solo depende de lo académico, sino de una estructura administrativa y logística que está detrás garantizando un óptimo funcionamiento. Otra de las novedades tiene que ver con la inclusión del trabajo del Kindergarten dentro del documento, estableciendo bases sólidas desde los primeros contactos formativos.

Construcción

"En el Deutsche Schule Medellín estamos empezando la socialización del Marco de Calidad. Nuestro equipo del "Plan de desarrollo escolar" (Schulentwicklungsplan) lleva más de dos años trabajando en un plan en el que todos los estamentos sean incluidos. La socialización del ORQ (Orientierungsrahmen Qualität) nos permite hacer un diagnóstico más completo y adelantarnos a la inspección de la BLI 3.0.", explica la señora Käding.



En el Taller del Futuro se empezó a socializar con empleados y profesores el nuevo Marco de Orientación de Calidad.



Ein Blick in die Zukunft

Viajar también es **buscar la vocación**

El viaje académico a Alemania de Klasse 10 se mantiene. Este año se hizo en el segundo semestre e incluye, por primera vez, actividades con universidades alemanas.

Descubrir la vocación profesional es uno de los retos más complejos del ser humano en la adolescencia. Es tomar una decisión que afectará la vida en muchos sentidos. Por ello, desde la Oficina de Asuntos Internacionales se ha planteado un nuevo enfoque en esta materia. “Queremos que los estudiantes reciban asesoría desde Klasse 10, que tengan más tiempo para tomar decisiones, que no sea solo en Klasse 12 y apenas tengan seis meses para pensarlo”, explica Benedikt Weissenburger, Asesor de Estudios Superiores del Deutsche Schule Medellín.

Por ello, este año el viaje académico a Alemania tiene un nuevo componente que permite a los estudiantes

acercarse a la vida académica en las universidades alemanas y, además, conocer de cerca las carreras que allí se ofrecen.

Gracias a un convenio con la Universidad de Ciencias Aplicadas de Schmalkalden los jóvenes que en este momento se encuentran en diferentes ciudades alemanas pudieron viajar a conocer sus instalaciones y aproximarse a la vida universitaria en el país. “Además de ir a la universidad, la actividad incluyó encuentros con profesores, estudiantes y egresados, y visitas a fábricas y empresas en las que conocieron un poco lo que es la vida profesional allí”, agrega el señor Weissenburger.



Instalaciones de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Schmalkalden.

Para Juliana Vélez, Coordinadora de Asuntos Internacionales, se trata de una actividad que puede resultar muy positiva para los estudiantes. “No es solo estar en las instalaciones, es conocer más de cerca el día a día, la cultura, los rigores académicos: es entender cómo es estudiar en Alemania”, explica. “A esa edad es muy difícil tener claro un futuro profesional, pero este tipo de actividades pueden servir para entender la vida universitaria”. Este pequeño viaje no solo los puso en contacto con el entorno académico sino que fue una puerta de entrada para ver cómo es estudiar en una universidad alemana.

“Queremos que los estudiantes reciban asesoría desde Klasse 10, que tengan más tiempo para tomar decisiones, que no sea solo en Klasse 12 y apenas tengan seis meses para pensarlo”.
Benedikt Weissenburger,
Asesor de Estudios Superiores del Deutsche Schule Medellín.

Buscar el futuro



Más allá de la experiencia en Schmalkalden, el viaje académico a Alemania es también un escenario ideal para encontrar vocaciones y definir si este país es una opción para cursar estudios superiores. “La experiencia de vivir lejos de su familia, de enfrentarse a la toma de decisiones y de conocer la cultura es importante para tomar decisiones sobre lo que será el futuro y dónde se quiere seguir la formación profesional”, dice Juliana Vélez. De hecho, un estudiante que está durante seis meses en Alemania no se enfrenta solo a estar en un colegio y perfeccionar el idioma, también es un

momento para estar consigo mismo y entender de qué es capaz. “Se conecta con el sentido de libertad y, también, con la responsabilidad que esto conlleva”, asegura la señora Vélez.

El viaje académico es una oportunidad para entender opciones y tomar decisiones de impacto para el futuro profesional. La inmersión que viven durante este semestre es importante para que entiendan si son capaces de vivir en otro lugar y, además, si se sienten cómodos estudiando en otro idioma. De ese modo, se afianzan los criterios para decidir si hacer la carrera en Alemania, en Colombia o en otro país.



Gemeinsam sind wir stark

Colegios de Antioquia trabajamos en equipo

El trabajo interinstitucional con otros colegios es fundamental para el desarrollo del Deutsche Schule Medellín.

Hacer parte de la WDA, la Asociación Mundial de Colegios Alemanes en el Extranjero (Weltverband Deutscher Auslandsschulen), ha sido esencial para el trabajo conjunto con el Gobierno alemán y, como es obvio, el Colegio también pertenece la comunidad educativa colombiana, por lo que, la interacción con los pares de la región es fundamental. Además de estar en constante comunicación con los demás colegios alemanes de Colombia, el Deutsche Schule Medellín trabaja muy de cerca con otras instituciones educativas privadas del Valle

“El trabajo en redes nos permite aprender de los demás y compartir nuestras buenas prácticas”. Anke Käding, Rectora del Deutsche Schule Medellín.



El Colegio ha participado en la feria ConoSER organizada por el Consorcio por la Infancia y la Juventud.

de Aburrá y es miembro de dos organizaciones clave en Antioquia: Adecopria y el Consorcio por la Infancia y la Juventud. “Antes que ser competencia, nos complementamos, buscamos formas de cooperación y co-creación frente a temas de diferente índole”, explica Carola Windmüller, Directora Administrativa y Financiera.

El trabajo en conjunto permite que todos vayamos en la misma ruta: “el trabajo en redes nos permite aprender de los demás y compartir nuestras buenas prácticas. Adicionalmente, juntos podemos tomar decisiones en la misma dirección y esto nos permite generar mensajes comunes”, agrega Anke Käding, Rectora.

Esa sinergia facilita procesos ante las instituciones oficiales y hace que la interpretación de leyes y directrices sea mucho más ágil y eficiente. Así mismo, estas plataformas de networking permiten darle visibilidad y relevancia al Colegio en la ciudad y la región.

Adecopria



La Asociación de Educación Privada, Adecopria, tiene como misión “representar y fortalecer a las instituciones educativas afiliadas, con el fin de garantizar el posicionamiento de cada una y la calidad de la educación brindada por estas, a través de la asesoría y capacitación permanente, además de la posibilidad de compartir y replicar las experiencias exitosas de los miembros de sus comunidades escolares”. El Deutsche Schule Medellín hace parte de esta asociación desde hace siete años y hoy, de su Junta Directiva. “El

trabajo en equipo que se logra allí es muy enriquecedor”, dice la Rectora Anke Käding. Esta presencia permite la cooperación en temas académicos, como el proyecto que se realiza junto al Colegio Theodoro Hertzl, sobre memoria histórica, y también en asuntos administrativos, legales y logísticos. De hecho, la unión de los colegios fue crucial durante el confinamiento, pues se contaba con ese respaldo para tomar decisiones en bloque y para comunicarse con las entidades oficiales como las secretarías de educación.

Consorcio por la Infancia y la Juventud



Se trata de una corporación que reúne instituciones educativas, entidades y líderes promotores del desarrollo armónico e integral de niños y jóvenes, como aporte a la construcción de un país al alcance de estos. El Deutsche Schule Medellín es miembro del Consorcio desde 2015 y ha participado en los congresos realizados en 2015 y 2017. Así mismo, padres de la institución han asistido a diferentes espacios de capacitación y formación. “Sabemos que el Consorcio juega un papel muy importante en temas educativos; por eso, estamos presentes”, explica Carola Windmüller.



En otoño vuelan las cometas

Ya para los primeros días de septiembre, en Europa la temperatura empieza a descender y las hojas de los árboles cambian de color antes de caer. Así como en Colombia los vientos de agosto son ideales para levantar el vuelo de las cometas y son tradicionales los festivales de este tipo en varias regiones del país, en Alemania es el otoño el que llega con las corrientes de aire que se aprovechan para elevarlas.

El vuelo de cometas se remonta a 2.000 años en la historia, en China. Se sabe que, en Europa, los niños jugaban con ellas en el siglo XVII y la tradición se ha mantenido. En los últimos meses del año, los cielos del campo y las ciudades se llenan de estos coloridos juguetes, que hacen gozar a grandes y pequeños.

En Berlín, la gente se reúne en Tempelhofer Feld, un antiguo aeropuerto que ya no se usa. Este lugar enorme está ubicado en el centro de la ciudad y, al ser un espacio plano, los vientos otoñales alcanzan allí grandes velocidades, convirtiéndolo en un lugar ideal para elevar cometas. Incluso, hay quienes aprovechan estas corrientes para practicar *kitesurf* en las antiguas pistas de aterrizaje. De hecho, el lugar es tan popular, que es el escenario del Festival Internacional de Cometas Gigantes.

El Parque Olímpico de Múnich es el lugar preferido en esta ciudad para esta práctica, ya que el viento las eleva rápidamente y permite el disfrute de toda la familia. El clima ventoso del otoño, sin duda, brinda la posibilidad de que el cielo se llene de color.



Cometas en el Tempelhofer Feld en Berlín

Herbstzeit ist Drachenzeit



Anfang September fangen die Temperaturen langsam an zu sinken und die Blätter der Bäume färben sich in den schönsten Farben, bevor sie fallen. So wie in Kolumbien die Augustwinde ideal für das Drachensteigen sind und Drachenfeste in verschiedenen Regionen des Landes Tradition haben, ist es in Deutschland der Herbst, der mit seinen starken Winden kommt, die zum Aufsteigen der Drachen genutzt werden.

Die Geschichte des Drachenfliegens reicht 2.000 Jahre zurück bis nach China. Es ist bekannt, dass in Europa bereits im 17. Jahrhundert Kinder mit Drachen spielten, und diese Tradition hat sich bis heute erhalten. In den letzten Monaten des Jahres füllt sich der Himmel über den ländlichen Gebieten und den Städten mit diesen schönen, farbenfrohen Flugkonstruktionen, die Jung und Alt gleichermaßen erfreuen.

In Berlin versammeln sich die Menschen auf dem Tempelhofer Feld, einem ehemaligen Flughafen, der nicht mehr genutzt wird. Dieser riesige Platz befindet sich im Zentrum der Stadt, und da es sich um eine große, freiläufige Fläche handelt, erreichen die Herbstwinde hier hohe Geschwindigkeiten, ideal zum Drachensteigen. Einige Personen nutzen diese Winde sogar zum Kitesurfen auf den alten Landebahnen. Der Ort ist so beliebt, dass hier das internationale Festival der Riesendrachen stattfindet.

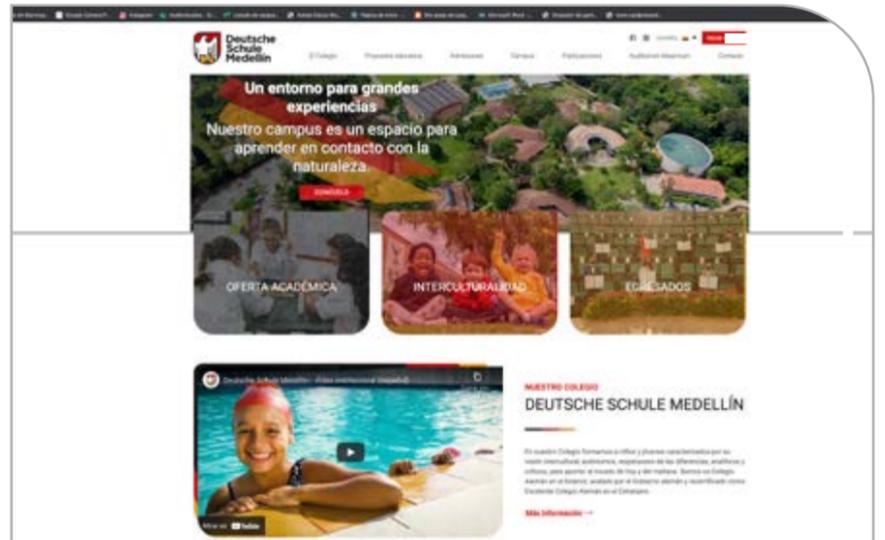
In München gehen die Menschen gern in den Olympiapark, denn hier bläst der Wind die Drachen besonders schnell in die Höhe und die ganze Familie freut sich über das Spektakel.

Das windige Herbstwetter macht dieses bunte Treiben am Himmel zu einem Erlebnis für Groß und Klein.



Estrenamos sitio web

El Colegio puso al aire en julio su nuevo sitio web. En www.dsmedellin.edu.co se puede encontrar información sobre el Colegio y su propuesta educativa, así como un recorrido a través de imágenes 360° por diferentes espacios del Campus y asuntos de interés como los procesos de admisión para Prekinder y otros grados, el Auditorium Maximum y publicaciones como noticias y las ediciones del periódico institucional. Todo el contenido está disponible en español, alemán e inglés.



Representante internacional



Durante la realización de la ReFo: Región C, Capacitación regional para Directores Administrativos y Financieros, Carola Windmüller, Directora Administrativa y Financiera del Deutsche Schule Medellín fue elegida como Representante de los Representante de sus pares de la región, ante el Consejo de Directores Administrativos y Financieros de la ZfA, para los próximos dos años. En este encuentro participaron los colegios alemanes que pertenecen a esta región: Barranquilla, Bogotá, Cali, Medellín, Quito, Guayaquil, Cuenca y Caracas.

Nueva acreditación



En el marco del proceso que se adelanta para lograr la certificación como Microsoft Showcase School, que reconoce a colegios referentes en la implementación de prácticas innovadoras a través del liderazgo, la enseñanza y el aprendizaje, incluyendo ambientes y opciones en tecnología, el Colegio recibió la acreditación como Microsoft School. Este proyecto se adelanta en paralelo con los colegios alemanes de Cali, Barranquilla y el Andino, en Bogotá.



Admisiones



Deutsche Schule Medellín

Conoce la información relevante y el **paso a paso de nuestro proceso.**

Ingresa a
www.dsmedellin.edu.co/admisiones-a-prekinder

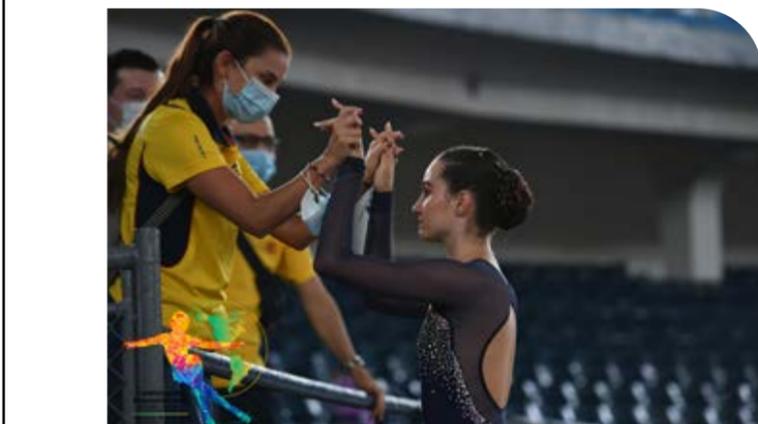
Contacto: admisiones@dsmedellin.edu.co, 3245117686 o 2818811, ext. 131.



„Sport lehrt uns Routinen und Verantwortung“

“El deporte enseña a tener hábitos y a ser responsable”

Michelle Schmid Medina consiguió una medalla de oro en el Campeonato Panamericano de Patinaje que tuvo lugar en Quito este año. Constancia y pasión son algunas de sus cualidades.



Justo antes de entrenar, Michelle Schmid Medina, estudiante de Klasse 10, atendió esta entrevista. Está en Alemania desde mediados de julio y, mientras sus compañeros disfrutaban de las vacaciones de verano, ella ha seguido patinando y ejercitándose. “Si paro seis meses, volver al ritmo que traía es muy difícil”, dice.

Patina desde los tres años. Siempre le ha gustado el deporte y en el Deutsche Schule Medellín ha practicado natación, atletismo y voleibol, pero patinar es su pasión.

Uno de los retos grandes para los deportistas fue el confinamiento de 2020. ¿Cómo fue el entrenamiento si no podías salir?

Michelle: “Fue muy duro: pasar de patinar dos horas diarias a hacer ejercicios en la casa, era muy retador. Mantener la motivación no fue fácil. Pero había que ser constante; por eso, hacíamos entrenamientos virtuales: volver a las pistas fue difícil, pero no como si hubiéramos parado del todo”.

Ganar una medalla de oro en un evento internacional es algo importante. ¿Cómo ha sido la preparación para lograr sobresalir en tu disciplina?

Michelle: “He sido muy persistente. Supongo que por eso estoy donde estoy, que he logrado los triunfos que llevo. Cuando terminó el confinamiento empecé a entrenar fuertemente con miras al Nacional de

Patinaje en Bogotá. Para el Panamericano de mayo también fue un trabajo constante. Hay que entrenar duro. Es difícil, porque hay que hacer que el deporte y el estudio funcionen”.

Precisamente, ¿cómo manejar los tiempos para rendir igual en el deporte y en el Colegio?

Michelle: “Cuando estaba en el Panamericano, la semana siguiente eran exámenes. Tuve que presentarlos y entregar todos los trabajos que no había hecho. Muchas veces los horarios no cuadran, pero hay que ser previsivos: organizar todo con tiempo en el Colegio y con los profesores. De hecho, creo que hay muy pocos deportistas que son malos estudiantes. El deporte enseña a tener hábitos y a ser responsable con los horarios. Pero hay que tener las ganas de hacer bien las cosas”.

¿Cómo han sido tus días en Alemania?

¿Sigues entrenando?

Michelle: “Desde que decidí viajar a Alemania, empecé a buscar una ciudad en la que pudiera seguir entrenando. Por eso, elegí estar en Friburgo, que es donde se lleva a cabo la Copa Alemana. Acá me recibió un entrenador que es quien me estará acompañando durante toda mi estancia en el país. Igual, no quiero dejar de vivir todas las cosas adicionales que tiene este viaje académico. Quiero aprender y disfrutar al máximo esta experiencia”.



Ein Leitfaden zum Verständnis der Arbeitsgemeinschaften

Guía para entender las actividades extracurriculares

En la niñez y la adolescencia, el colegio es uno de los espacios más importantes de socialización. Sin embargo, las actividades académicas no son lo único que debe ocupar la agenda de los hijos. Las actividades extracurriculares son espacios importantes para fomentar el ocio y descubrir aficiones y pasiones. "Cuando los niños asisten a este tipo de actividades debe haber un objetivo", explica Claudia Restrepo, Vicerrectora del Deutsche Schule Medellín. Resulta conveniente, entonces, atender las recomendaciones de los expertos, para entender cómo abordar estas actividades, y estas son algunas de ellas:

- 1. Más allá de la ocupación.** Una actividad extracurricular no se elige porque es una forma de tener al niño ocupado. Esta debe escogerse porque será un espacio en el que los pequeños podrán descubrir qué los mueve. Es también la posibilidad de que se cultiven habilidades o se mejore en aquellos aspectos que así lo requieren.
- 2. El disfrute.** Aunque puede haber un enfoque formativo, lo más importante es que una actividad extra-clases esté mediada por el gusto.
- 3. Manejo de tiempo.** Es importante que los niños aprendan a administrar sus horas libres. No debe llenarse la agenda con este tipo de actividades. También es clave que puedan hacer una pausa, que tengan espacios libres para descansar.
- 4. Disciplina.** A pesar de que el arte, la música o el deporte parezcan simples aficiones, son actividades que ayudan a construir rutinas, establecer horarios y dar disciplina.



Deutsche Nobelpreisträger

Los Nobel alemanes



Alemania ha sido cuna de científicos famosos que han recibido premios Nobel en química, física y otras disciplinas. Y en literatura no se queda atrás. Un total de 10 escritores alemanes han recibido el Premio Nobel de Literatura y estos son algunos de ellos:

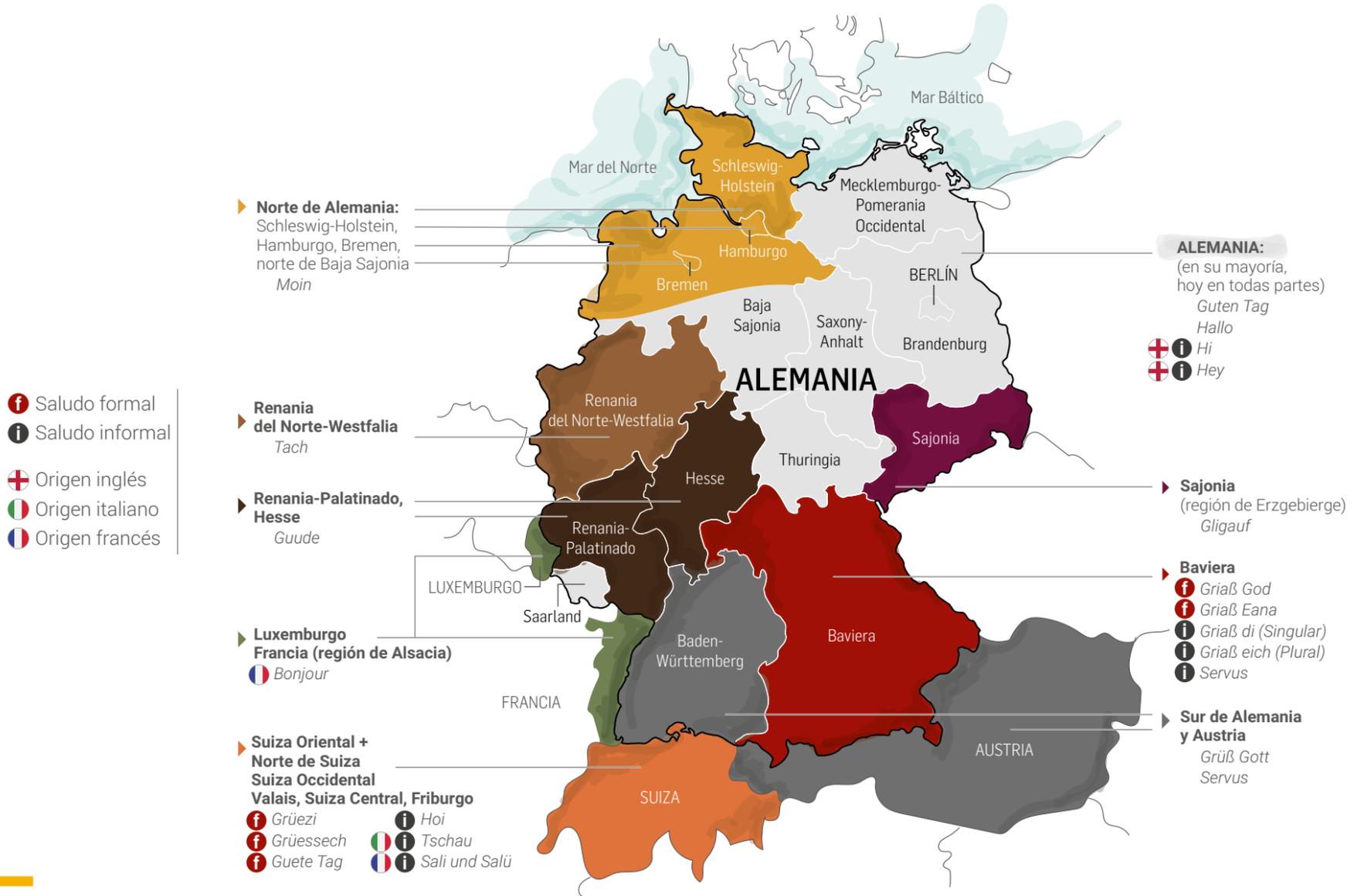
- **Günter Grass.** Escritor, artista y político. Escribió, entre otras cosas, sobre la historia de Alemania de mediados del siglo XX. Fue un autor comprometido con la lucha obrera y con la socialdemocracia.
- **Herman Hesse.** Dedicó su vida literaria al género de la ficción. Sus libros han vendido más de 30 millones de ejemplares.
- **Herta Müller.** Escritora que basó su obra en las condiciones de vida de la dictadura de Ceaucescu (Rumania).
- **Paul von Heyse.** Novelista, poeta y dramaturgo, es autor de más de un centenar de cuentos, seis novelas, decenas de obras de teatro y unos cuantos poemas.
- **Thomas Mann.** Autor crítico con la Alemania y la Europa del siglo XX. Su obra más conocida por el público es La montaña mágica.
- **Nelly Sachs.** En sus primeros años como escritora se basó únicamente en la poesía romántica. Es una de las mujeres enmarcadas en la historia de Alemania, valorada actualmente gracias a los estudios de género.



Moin, Tach oder Servus - wie grüßt man wo?
 Curiosidades del alemán

Los saludos en las diferentes regiones

¿Sabes cómo decir "hola" en alemán? A continuación, encontrarás los saludos típicos en algunas regiones. En diversos lugares existe una fuerte distinción entre los saludos formales e informales. A veces se distingue entre singular y plural.



Miguel Velásquez, de Klasse 12, es el autor del artículo que publicamos en este espacio, reservado para los estudiantes del Colegio y a quien, en esta ocasión, invitamos a escribir en alemán sobre el placer de la lectura.

Leer y disfrutar

Lesen und geniessen

POR: MIGUEL VELÁSQUEZ TAMAYO, ESTUDIANTE DE KLASSE 12B.

Lesen ist Vielfalt, ist Entdeckung, ist Neugierigkeit, und ist, mit Sicherheit, die schönste Erweiterung des menschlichen Gedächtnisses.



Lesen ist ein Abenteuer, welches uns viele Wege ermöglicht und uns viele Türen öffnen kann. Durch das Lesen können wir andere Welten entdecken, neue Menschen kennen lernen oder unbekannte Konzepte und Gefühle in Wörter fassen. Wir müssen nicht reisen, andere Sprachen sprechen, oder zu Hause bleiben. Man muss einfach aufgeschlossen sein. Zweifellos ist ein Hauptaspekt, dass man neue Perspektiven und Ansichten kennen lernen kann. Bücher sind ein Veränderungsfaktor, für unsere Kenntnisse, für unsere Seele und für unser Leben im allgemeinen. Auf jeden Fall kann dies eine große geistige Bedeutung für uns haben. Aber wichtig ist,

dass man das Lesen von Büchern genießt. Es ist unmöglich, solche Auswirkungen zu sehen, wenn man sich nicht für das Buch begeistert. Die Grundlage, um das Lesen zu genießen, ist, es freiwillig zu machen. Wenn man sich für ein bestimmtes Thema interessiert, wäre es eine tolle Idee, nach Büchern zu suchen, die dieses Anliegen bearbeiten. Leidenschaft, persönliches Interesse und Neugier sind die wichtigsten Faktoren, um eine gute Leseerfahrung zu haben. Die Bibliothek der Schule hat tausende Bücher, und es wäre ein toller Ort zum Anfangen. Lesen ist Vielfalt, ist Entdeckung, ist Neugierigkeit, und ist, mit Sicherheit, die schönste Erweiterung des menschlichen Gedächtnisses.



Freizeit kreativ gestalten

Ocio creativo y edificante

La formación académica de los estudiantes se complementa en el Deutsche Schule Medellín con la oferta de las Actividades de Tiempo Libre -ATL- brindadas, en su mayoría, desde las escuelas de Música, Artes y Deportes. Estos aprendizajes contribuyen al descubrimiento de habilidades y destrezas, fomentan el desarrollo integral y amplían las perspectivas en otros campos del conocimiento.

